

dosarul nr. 2ds-25/19

Prima instanță: Judecătoria Chișinău, sediul Centru (jud. I. Chirtoaca)

Instanța de apel: Curtea de Apel Chișinău (jud. A. Minciuna, V. Mihaila, V. Sîrbu)

Instanța de recurs: Curtea Supremă de Justiție (jud. O. Sternioală, A. Cobăneanu, S. Filincova, V. Burduh, G. Stratulat)

## DECIZIE suplimentară

25 septembrie 2019

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit  
al Curții Supreme de Justiție,

în componență:

Președintele ședinței, judecătorul  
judecătoriai

Oleg Sternioală  
Ala Cobăneanu  
Svetlana Filincova  
Victor Burduh  
Galina Stratulat

examinând cererea depusă de Compania “Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac privind emiterea unei hotărâri suplimentare la decizia din 03 iulie 2019 a Curții Supreme de Justiție,

în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat,

### c o n s t a t ă:

La 14 iunie 2016, Eugeniu Turuta a depus cerere de chemare în judecată împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării de către Compania “Forbidden Planet AG” a drepturilor sale morale de autor (dreptul la nume) conform art. 10 alin. (1) lit. b) al Legii dreptului de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010 la valorificarea pe site-ul său (distribuire prin oferire publică) a operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы; încasarea sumelor compensatorii în valoare totală de 100 000 de lei și obligarea Companiei „Forbidden Planet AG” să publice pe site-ul său informația despre restabilirea dreptului violat pentru încălcarea drepturilor morale de autor (dreptul la nume) la valorificarea operelor (cărților).

Prin hotărârea din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriai Chișinău, sediul Centru, acțiunea înaintată de către Eugeniu Turuta a fost admisă parțial, fiind constatat ca fiind încălcate de către Compania „Forbidden Planet AG” drepturile morale de autor ale lui Eugeniu Turuta la valorificarea pe site-ul său a operelor: - Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; - Микросхемы усилителей мощности; - Предварительные низкой частоты, Регуляторы громкости и тембра; - 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; - Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы. A fost încasat din contul Companiei “Forbidden Planet AG”, în beneficiul lui Eugeniu Turuta, cu titlu de compensații pentru încălcarea drepturilor morale de autor la valorificarea operelor în sumă totală de 50 000 de lei. A fost obligată Compania Forbidden Planet AG, să publice pe site-ul său despre restabilirea dreptului moral de autor la valorificarea operelor lui Eugeniu Turuta.

În rest pretențiile au fost respinse ca neîntemeiate.

La 09 noiembrie 2017, Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac a declarat apel împotriva hotărârii din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriai Chișinău, sediul Centru, prin care a solicitat admiterea cererii de apel, casarea hotărârii instanței de fond, cu emiterea unei noi hotărâri prin care procesul să fie încetat, în lipsa competenței jurisdicționale, sau de respingere a acțiunii, în cazul în care instanța va constata competența de soluționare a cauzei.

Prin decizia din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău a fost respins apelul declarat de Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac cu menținerea hotărârii din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriai Chișinău, sediul Centru.

La 01 februarie 2019, Compania „Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac a depus cerere de recurs împotriva deciziei din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău prin care a solicitat casarea integrală a deciziei instanței de apel și a hotărârii instanței de fond cu pronunțarea unei noi hotărâri de respingere a cererii de chemare în judecată ca neîntemeiată sau de încetare a procesului pe temeiul prevăzut de art. 265 lit. a) Cod de procedură civilă și încasarea din contul intimatului a cheltuielilor de judecată în mărime de 1 294 de euro.

Prin decizia din 03 iulie 2019 a Curții Supreme de Justiție, a fost admis recursul declarat de compania “Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac și a fost casată integral decizia din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău și hotărârea din 08 noiembrie 2017 a Judecătoriai Chișinău, sediul Centru, în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat, și s-a pronunțat o hotărâre nouă prin care s-a respins cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat.

La 12 iulie 2019, compania “Forbidden Planet AG”, prin intermediul avocatului său - Victor Burac, cu referire la prevederile art. 96 și art. 250 a depus cerere privind emiterea unei hotărâri suplimentare la decizia din 03 iulie 2019 a Curții Supreme de Justiție.

În motivarea cererii a indicat că, în decizia din 03 iulie 2019 a Curții Supreme de Justiție, instanța nu s-a expus în privința cheltuielilor de judecată.

A solicitat Compania “Forbidden Planet AG”, prin intermediul avocatului său - Victor Burac emiterea hotărârii suplimentare privind încasarea cheltuielilor de judecată cu titlu de asistență juridică.

Studiind cererea în raport cu materialele dosarului, Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră că aceasta urmează a fi admisă, cu emiterea unei decizii suplimentare, din următoarele motive.

În conformitate cu art. 250 alin. (1) lit. c) din Codul de procedură civilă, instanța care a pronunțat hotărârea emite, din oficiu sau la cererea participanților la proces, o hotărâre suplimentară dacă nu a rezolvat problema repartizării între părți a cheltuielilor de judecată ori a omis să se pronunțe asupra cererilor martorilor, experților, specialiștilor, interpreților sau reprezentanților cu privire la cheltuielile de judecată a căror compensare li se cuvine.

Articolul 82 din Codul de procedură civilă prevede că, cheltuielile de judecată se compun din taxa de stat și din cheltuielile de judecare a cauzei.

Conform art. 90 lit. 1) din Codul de procedură civilă, din cheltuielile de judecare a cauzei fac parte cheltuielile de asistență juridică.

În conformitate cu art. 94 din Codul de procedură civilă, instanța judecătorească obligă partea care a pierdut procesul să plătească, la cerere, părții care a avut câștig de cauză cheltuielile de judecată. Dacă acțiunea reclamantului a fost admisă parțial, acestuia i se compensează cheltuielile de judecată proporțional părții admise din pretenții, iar pârâtului – proporțional părții respinse din pretențiile reclamantului.

În contextul acestor reglementări în speță se constată că prin decizia din 03 iulie 2019 a Curții Supreme de Justiție, a fost admis recursul declarat de Compania “Forbidden Planet AG” reprezentată de avocatul Victor Burac și a fost casată integral decizia din 12 septembrie 2018 a Curții de Apel Chișinău și hotărârea din 08 noiembrie 2017 a Judecătorei Chișinău, sediul Centru și s-a pronunțat o hotărâre nouă prin care s-a respins cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva Companiei „Forbidden Planet AG” cu privire la constatarea încălcării drepturilor morale de autor, repararea prejudiciului cauzat și restabilirea dreptului încălcat.

De altfel, se mai constată că la adoptarea deciziei din 03 iulie 2019, Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție a omis să soluționeze problema compensării cheltuielilor de asistență juridică suportate de compania „Forbidden Planet AG” în cadrul examinării prezentei cauze în ordine de apel și de recurs, deși această cerință a fost înaintată în cererea de recurs (vol. II, f.d. 2).

În conformitate cu prevederile art. 96 alin. (1) Codul de procedură civilă, instanța judecătorească obligă partea care a pierdut procesul să compenseze părții care a avut câștig de cauză cheltuielile ei de asistență juridică, în măsura în care acestea au fost reale, necesare și rezonabile.

Conform art. 96 alin. (1<sup>a</sup>) Codul de procedură civilă, cheltuielile menționate la alin.(1) se compensează părții care a avut câștig de cauză dacă aceasta a fost reprezentată în judecată de un avocat.

Astfel, în interpretarea corectă a normelor enunțate este de înțeles că instanța de judecată, obligă partea care a pierdut procesul să plătească cheltuielile de judecată, doar la cererea părții care a avut câștig de cauză.

La determinarea quantumului compensației acordate, instanța de judecată, pentru a face o apreciere corectă, va ține cont de: complexitatea cauzei, noutatea și dificultatea problemelor juridice ridicate de speță, aportul avocatului la soluționarea cauzei, timpul și munca depusă de avocat, aptitudinile speciale necesare pentru a acorda asistența (cunoștințe tehnice speciale, cunoașterea profundă a unor reglementări de profil, cunoașterea limbilor străine, a altor procedee de comunicare cu clienți specifici etc.), faptul în ce măsură munca avocatului în cauza respectivă îi limitează capacitatea de a lucra în alte dosare, rezultatul obținut, restricțiile de timp impuse de client și de circumstanțele cauzei, natura și durata relației dintre avocat și client, experiența, reputația și abilitatea avocatului, justificarea și ponderea mijloacelor de apărare utilizate în cauză, suma despăgubirilor pretinse/obținute în cauză, alți factori, la discreția instanței.

Colegiul relevă că, la materialele dosarului este anexat mandatul avocatului, contractul de asistență juridică nr./J/1/1-2017 din 13 februarie 2017 semnat de ambele părți (f.d. 202-207, Vol. I), avizul de credit care atestă achitarea de către compania „Forbidden Planet AG” la 16 aprilie 2018 Biroului Asociat de Avocați Burac și Asociații a sumei de 794 de euro (f.d. 211, Vol. I) și extrasul bancar datat cu 20 ianuarie 2019 în sumă de 500 de euro.

Analizând, prin prisma art. 96 Codul de procedură civilă, înscrisurile enunțate, instanța consideră că compania „Forbidden Planet AG” este în drept la compensarea cheltuielilor de asistență juridică.

În același timp, reieșind din criteriile privind determinarea quantumului compensației pentru asistență juridică efectiv acordată, măsura în care aceste cheltuieli au fost reale, necesare și rezonabile, se constată că suma de 1294 de euro solicitată de compania „Forbidden Planet AG” este una disproporțional de mare în raport cu acțiunile efectuate de către avocatul Victor Burac la judecarea cauzei în ordine de apel și recurs, or, acestea nu au fost justificate în raport cu obiectul acțiunii, complexitatea cauzei, circumstanțele cauzei, dificultatea întrebărilor juridice ridicate în speță, aportul, timpul și munca real efectuată de către avocat.

Astfel că instanța, în virtutea competenței sale de a mări sau de a micșora onorariile avocaților, consideră necesar de a micșora quantumul cheltuielilor solicitate până la 10 000 de lei, sumă care s-ar egala cu cheltuielile necesare și rezonabile pentru serviciile avocatului, acordate clientului său în cadrul examinării prezentei cauze în ordine de apel și de recurs.

În susținerea opiniei enunțate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție relevă și jurisprudența Curții Europene a drepturilor Omului, care fiind confruntată cu soluționarea cauzelor Boicenco vs. Moldova și SRL „Oferta Plus” vs Moldova, a rambursat societăților reclamante cheltuielile pentru asistență juridică, notând caracterul real, necesar și rezonabil al sumelor solicitate prin rapoartele la complexitatea cauzei și aportul considerabil al avocaților.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție, pornind de la practica Curții Europene a drepturilor Omului, potrivit căreia cheltuielile pentru asistență juridică trebuie să fie necesare, realmente

angajate și rezonabile ca mărime, conchide că suma de 10 000 de lei, este una echitabilă și rezonabilă ca mărime și urmează a fi încasată din contul lui Turuta Eugen în beneficiul companiei „Forbidden Planet AG” cu titlu de cheltuieli de judecată suportate pentru acordarea asistenței juridice.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere faptul că la emiterea deciziei din 03 iulie 2019 instanța de recurs a omis să se expună asupra cerinței recurentului privind încasarea cheltuielilor de judecată, Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră necesar de a emite ajunge o decizie suplimentară la decizia Curții Supreme de Justiție din 03 iulie 2019, prin care va admite în parte cererea companiei “Forbidden Planet AG”, prin intermediul avocatului său - Victor Burac privind încasarea cheltuielilor de asistență juridică și de a încasa din contul lui Turuta Eugeniu în beneficiul companiei „Forbidden Planet AG” suma de 10 000 de lei cu titlu de cheltuieli de judecată suportate pentru acordarea asistenței juridice.

În conformitate cu art. 96, art. 250, art. 269-270 Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție

#### d e c i d e:

Se admite parțial cererea companiei “Forbidden Planet AG”, prin intermediul avocatului său - Victor Burac privind emiterea unei hotărâri suplimentare la decizia din 03 iulie 2019 a Curții Supreme de Justiție.

Se încasează din contul lui Turuta Eugeniu în beneficiul companiei „Forbidden Planet AG” suma de 10 000 de lei cu titlu de cheltuieli de asistență juridică.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței,  
judecătorul

Oleg Sternioală

judecătorii

Ala Cobăneanu

Svetlana Filincova

Victor Burduh

Galina Stratulat